

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 44 (1997)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

munikation ein und die Telecom PTT steuert ihre Sender per Kabel an – können auch Unwetter oder Softwareabstürze in Telefonzentralen die Pageralarmierung nicht mehr lahmlegen. Voraussetzung ist, dass jede Einsatzgruppe je zur Hälfte mit Pagern auf dem Swissphone und dem Telecom-PTT-Netz ausgerüstet wird. Bei einem der sehr seltenen Systemausfälle würden dann immer noch 50 Prozent der Einsatzkräfte mobilisiert. Die Pager aus Schweizer Produktion sind sowohl für das Telecom-PTT-Netz als auch für das Swissphone-Telecommunications-Netz geeignet.

### Weitere Funktionen

Neben Pagern kann die Parallelalarmierung auch noch Natel D mit Text (SMS) mitalarmieren. Als Option wird zusätzlich der Telefonalarm als Sekundärmittel angeboten. Damit kann jedes Telefon, ab Analog, ISDN oder Natel alarmiert werden. In den Gemeinden werden keine weiteren Investitionen benötigt, weil das normale Telefonnetz verwendet wird. Auch das beliebte Kommandogespräch ist mit der SMA-Parallelalarmierung weiterhin möglich; es ist sogar erweitert worden, indem die Mitglieder der Kommandogruppe per Pager oder Natel aufgefordert werden, über eine Konferenznummer teilzunehmen. Sie sind dann – unabhängig vom Standort – in einem Konferenzgespräch mit der Einsatzzentrale verbunden und können Entscheidungen gemeinsam treffen. Damit wird der Entscheidungsdruck von der Kommandozentrale gelöst. Die SMA-Parallelalarmierung kann schnell in Betrieb genommen werden, da die Netze der Swissphone Telecommunications und der Telecom PTT bereits bestehen. Beide Unternehmen werden die Parallelalarmierung getrennt vermarkten, also wird es in Zukunft bei der Mannschaftsalarmierung auch Wettbewerb geben.

### Innovative Swissphone

«Florian D» nennt sich der Standardpager von Swissphone. Mit ihm oder einem beliebigen anderen auf Schweizer Verhältnisse zugeschnittenen Pager lassen sich beim SMA-Konzept im günstigsten Fall 50 Pro-

zent der in eine Alarmorganisation eingeteilten Personen über das Swissphone-Satelliten-Funknetz erreichen, während die anderen 50 Prozent über SMT-Funk angepeilt werden. Die Entwicklung steht jedoch nicht still. Ab Herbst 1997 will Swissphone den Pager Florian NT auf den Markt bringen, der Funkrufe von beiden Netzen gleichzeitig empfangen kann. Damit wäre mit ein und demselben Pager eine praktische 100prozentige Erreichbarkeit gewährleistet.

Eine Besonderheit von Swissphone ist das Turbo-Paging, bei dem die Vorteile des Einzelrufs mit der Geschwindigkeit des Gruppenrufs kombiniert werden. Bei einer Alarmierung wird pro Alarmfall an alle Mitglieder einer Einsatzgruppe die gleiche Meldung ausgesandt. Turbo Paging nützt dies aus und alarmiert in zwei Schritten. Mit dem Gruppenruf wird der Alarmtext

gleichzeitig an alle Turbo Pager einer Organisation ausgesandt, wo er zwischen gespeichert wird, ohne zu alarmieren. Anschliessend werden alle jene Turbo Pager angerufen, die den zuvor empfangenen Text anzeigen und Alarm auslösen sollen.

### Kleinere Mannschaftsbestände

Der Unterschied zwischen Funkalarmierung über Pager und SMT-Telefonalarm liegt auf der Hand: Bei der Funkalarmierung wird der Mann alarmiert, bei der SMT-Alarmierung das Telefon. Die sehr viel höhere Erreichbarkeitsquote über den Funkruf hat – vor allem bei den Feuerwehren – bereits Konsequenzen, indem Mannschaftsbestände abgebaut wurden, weil sie wegen der besseren Erreichbarkeit der Mannschaft in dieser Grössenordnung nicht mehr nötig sind. □

## BZS: Anlaufstelle für Katastrophenhilfe

rei. Vor allem bei weiträumig wirksamen Ereignissen, wie zum Beispiel bei einem Kernkraftwerk-Unfall, ist für alle involvierten Stellen ein Gesamtbild der Lage für die Entscheidfindung und allfällige rasche Mobilisation bestimmter Einsatzelemente von ausschlaggebender Bedeutung. Das Bundesamt für Zivilschutz unterhält deshalb eine eigene Anlaufstelle für Katastrophenhilfe, die im Pikettdienst rund um die Uhr aufrechterhalten wird. In der Regel laufen die Meldungen von den kantonalen Führungsstäben zur BZS-Anlaufstelle. Deren Aufgabe ist es einerseits, Koordinationshilfe zu leisten, sei dies nun von Kanton zu Kanton oder von Kantonen zu Bundesstellen. Andererseits leitet die Anlaufstelle nach einem Ereignis die an sie gelangten Meldungen an die BZS-Nachrichtenzentrale weiter. Diese bündelt die Informationen, bereitet sie auf und leitet sie an übergeordnete Stellen weiter. Zusammen mit Informationen aus weiteren Kanälen ergibt sich dort ein Gesamtbild und damit eine Entscheidungsgrundlage. Zudem kann die BZS-Nachrichtenzentrale Verbin-

dungen herstellen und sicherstellen. Ohne eigene Einsatzmittel leistet das BZS auf diesem Weg Hilfe bei ausserordentlichen Lagen, indem es Entscheide über das rasche und richtige Aufgebot mit seinen Dienstleistungen mit beeinflusst. □

**NEUKOM** 

**Mobiliar für  
Zivilschutzanlagen  
und  
Militärunterkünfte**

Beratung – Planung – Ausführung

**H. Neukom AG**  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01 938 33 05

# ARBEITSSCHUTZ

**polytechna**

CH-8335 Hittnau  
Tel. 01/953 22 22  
Fax 01/953 22 29

## Münsingen: Aufgebot der ZSO per Telefon

rei. In der Berner Gemeinde Münsingen mit 10 000 Einwohnern und einer relativ kompakt überbauten Fläche von rund zehn Quadratkilometern ist das schnelle Aufgebot recht effizient und trotzdem kostengünstig gelöst. Im Katastrophenfall ist der Gemeindeführungsstab (GFS) aufbietende Stelle für den Zivilschutz. Der GFS ist am SMT-Netz aufgeschaltet und mobiliert im Bedarfsfall eine Aufgebotsgruppe, welche sich hauptsächlich aus Angestellten der Gemeindeverwaltung zusammensetzt. Diese bietet per Telefonamtsleitung die benötigten Zivilschutzwirkungen auf. Diese sind in Aufgebotsgruppen eingeteilt, wobei bei der Einteilung auf die Erreich-

barkeit geachtet wurde. Man geht davon aus, dass der Zivilschutz vor allem in zweiter Staffel zum Einsatz kommt. Ersteinsatzkräfte sind die Wehrdienste (Feuerwehr), welche gesamthaft der SMT angeschlossen sind. Der Wehrdienstkommandant hat jedoch die Kompetenz, aufgrund eigener Einschätzung der Lage sofort bis zu 50 Zivilschutzwirkungen aufzubieten. Die Befürchtung, dass im Fall eines grossen Ereignisses das Amtsleitungsnetz zusammenbrechen könnte, ist auch in Münsingen latent vorhanden. Ersatzmöglichkeit wäre dann der Sirenenalarm und das dadurch ausgelöste Abhören des Lokalradiosenders. □

## Basel: Jederzeit einsatzbereit

rei. Das Zivilschutz-Katastrophenhilfekorps des Kantons Basel-Stadt nimmt schweizweit eine einzigartige Stellung ein. («Zivilschutz» berichtete schon mehrfach darüber.) 1540 Personen sind in dieser «Task force» organisiert, die innert einer bis zwei Stunden aufbietbar ist. Um die rasche «stille» Alarmierung zu gewährleisten, sind alle Angehörigen des ZS-Katastrophenhilfekorps am Telefonalarm SMT der Kantonspolizei angeschlossen. Zusätzlich – um eine höhere Erreichbarkeitsquote zu erreichen – sind alle Kader bis auf Stufe Gruppenchef sowie verschiedene Spezialisten mit Telepagern ausgerüstet. Aber auch Telepagers sind nur dann von

Nutzen, wenn sie auf dem Mann getragen werden. Um das Tragen der Pager schmackhafter zu machen, wurde den Trägern laut Bruno Leuenberger, Vorsteher des Kantonalen Amtes für Zivilschutz und Chef ZSO Basel-Stadt, ein «Zuckerli» gegeben. Sie dürfen den Pager auf dem separaten Kanal auch privat benutzen. Den Baslern genügt indessen die schnelle Aufgebotsmöglichkeit nicht. Sie wollen auch jederzeit und an jedem Ort in der Lage sein, rasche Führungsentscheide fällen und weiterleiten zu können. Das Instrumentarium dazu befindet sich in zwei identischen roten Koffern, von den der eine beim Chef ZSO und der andere bei dessen Stellvertreter bzw. bei den pikettierenden Personen ist. Nebst ganz gewöhnlichem Handwerksgerät, von der Taschenlampe bis zu den Filzschreibern, enthalten die Koffer wichtige Führungsunterlagen wie zum Beispiel ein Strassenverzeichnis nach Blocknummer, eine Sammlung von Adressen und Telefonnummern, den Behelf für Katastropheneinsätze sowie Karten- und Schreibmaterial. An einer 80 Zentimeter langen Kette sind zudem die Schlüssel für das Stadthaus und das Ausbildungszentrum sowie der General-Passepartout für rund 100 Zivilschutzanlagen und Grossschutzzäume sowie alle Materialmagazine angebracht.

Das gleiche Material wie in den Koffern ist auch im Spiegelhof, dem Polizeiverwaltungsgebäude, in einem aufklappbaren Schrank untergebracht. Was immer auch geschieht, die schnelle Eingreiftruppe der ZSO Basel ist zu jedem Zeitpunkt «auf Draht» und fast augenblicklich entscheidungs- und einsatzfähig. □

## ZSO Emmen: Mit SMT, Pager und Funk

rei. Die ZSO Emmen LU – Sollbestand 1240 Zivilschutzeingeteilte – verfügt über ein sehr effizientes Aufgebotssystem der ersten Stunde. SMT, Pager und partnerkompatibler Funk sind die Mittel. Eine Ausstattung, in die rund 100 000 Franken gesteckt wurden und die im Kanton Luzern einmalig ist.

Die Ausgangslage weist allerdings spezielle Aspekte auf. In Emmen wurde das Leitbild 95 mit dem neuen Hauptauftrag der Katastrophen- und Nothilfe sehr ernst genommen. «Es war eine neue Struktur der ZSO erforderlich», sagte Chef ZSO Walter Bucher. «Zudem musste das Alarmdispositiv auf die Zusammenarbeit mit den Partnern abgestimmt werden.» Die strukturelle Anpassung bestand insbesondere darin, dass ein Katastrophen-Hilf detachement der ZSO Emmen (Kata Hi Det) ins Leben gerufen wurde (Bericht in «Zivilschutz» 1/97), das mittlerweile zum kantonalen Kata Hi Det aufgerückt ist.

Um im Notfall sofort einsatzbereit zu sein, muss das Kata Hi Det jedoch über ein Aufgebotssystem verfügen, das jenem der Partner ebenbürtig ist. In Betracht kam deshalb nur das SMT (System der Mobilisation mittels Telefon – um dieses landesweit geläufige Kürzel einmal auszudeutschen). Rund 100 Angehörige des Kata Hi Det (Sollbestand 148) sind mittlerweile dem SMT angeschlossen, das mit jenem der Ortsfeuerwehr korrespondiert. Das Alarmorganigramm sieht verschiedene Aufgebotsmöglichkeiten bzw. Aufgebotsgruppen vor. So zum Beispiel:

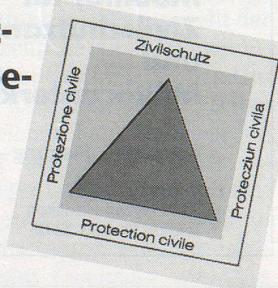
- den Stab;
- Teil des Stabes und das Rettungs Det;
- Teil des Stabes, das Rettungs Det, Übermittlungsdienst und Versorgungsdienst;
- Teil des Stabes, Betreudienst, Sanitätdienst und Versorgungsdienst;
- das ganze Detachement.

Was immer auch geschieht, die Führung muss rund um die Uhr und unabhängig vom Telefon gewährleistet sein. Deshalb wurden alle Stabsangehörigen und Dienstchefs des Kata Hi Det mit Pagern ausgerüstet. Auch für die Pager wurde das gleiche Modell gewählt wie für die Feuerwehr.

Um auch während eines Einsatzes die Kommunikation zu gewährleisten, wurden für die Gruppe Rettungsdienst vier Funkgeräte SE 110 beschafft, die wiederum kompatibel sind mit den Funkgeräten der Feuerwehr, was beim zivilschutzeigenen SE 125 nicht der Fall ist. □

### Zivilschutz-Selbstklebe-Etiketten

3 x 3 cm,  
Rolle zu  
500 Stück,



Fr. 20.– statt Fr. 27.50.

### Ihre Bestelladresse:

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern,  
Telefon 031 381 65 81,  
Telefax 031 382 21 02.